

## DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 30 grudnia 2006 r.

**w sprawie wpłacenia przez Banka Slovenije kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw oraz zasobów Europejskiego Banku Centralnego**

(EBC/2006/30)

(2007/48/WE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 30 ust. 1, art. 30 ust. 3, art. 49 ust. 1 oraz art. 49 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie art. 1 decyzji Rady 2006/495/WE z dnia 11 lipca 2006 r. wydanej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Słowenię z dniem 1 stycznia 2007 r. <sup>(1)</sup> wyłączenie na rzecz Słowenii wskazane w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. <sup>(2)</sup> podlega zniesieniu z dniem 1 stycznia 2007 r.
- (2) Artykuł 49 ust. 1 Statutu stwierdza, iż każdy krajowy bank centralny (KBC) państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, wpłaca swój subskrybowany udział w kapitale EBC w takim samym stopniu jak banki centralne innych uczestniczących państw członkowskich. KBC aktualnych uczestniczących państw członkowskich całkowicie opłaciły ich subskrybowany udział w kapitale EBC <sup>(3)</sup>. Przysługująca Banka Slovenije waga w kapitale EBC wynosi 0,3194 %, zgodnie z art. 2 decyzji EBC/2006/21 z dnia 15 grudnia 2006 r. dotyczącej procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(4)</sup>. Banka Slovenije opłacił już swój subskrybowany udział w kapitale EBC, zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2004/10 z dnia 23 kwietnia 2004 r. określającej środki niezbędne do opłacenia kapitału EBC przez nieuczestniczące krajowe banki centralne <sup>(5)</sup>. Pozostająca do zapłacenia kwota wynosi zatem 17 096 556,47 EUR, co jest wynikiem pomnożenia kwoty subskrybowanego kapitału EBC (5 760 652 402,58 EUR) przez wagę w kluczu kapitałowym przysługującą Banka Slovenije (0,3194 %), oraz odjęcia już opłaconej części udziału Banka Slovenije w kapitale subskrybowanym; powyższe operacje pozwolą na wzięcie pod uwagę poszerzenia klucza kapitałowego EBC dokonanego na skutek przystąpienia Bulgarian National Bank oraz Banca Națională a României do ESBC.
- (3) Artykuł 49 ust. 1 w związku z art. 30 ust. 1 Statutu stwierdza, że KBC państw członkowskich, których derogacja została uchylona, powinny także przekazać na rzecz EBC aktywa rezerwy walutowej. Zgodnie z art. 49 ust. 1 Statutu przekazywana kwota jest określana poprzez pomnożenie określonych w euro zgodnie z obowiązującymi kursami walut wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu, przez stosunek pomiędzy liczbą udziałów subskrybowanych przez dany krajowy bank centralny a liczbą udziałów uprzednio wpłaconych przez KBC innych uczestniczących państw członkowskich. Przy ustalaniu „wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1”, należy wziąć pod uwagę dostosowanie kapitału EBC dokonane w dniu 1 stycznia 2004 r. <sup>(6)</sup> zgodnie z art. 29 ust. 3 Statutu, poszerzenie kapitału EBC dokonane w dniu 1 maja 2004 r. <sup>(7)</sup> zgodnie z art. 49 ust. 3 Statutu oraz poszerzenie kapitału EBC dokonane w dniu 1 stycznia 2007 r. zgodnie z art. 49 ust. 3 Statutu <sup>(8)</sup>. W związku z powyższym, zgodnie z decyzją EBC/2006/24 z dnia 15 grudnia 2006 r. określającą środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz do dostosowania poziomu wierzytelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazanym rezerwom walutowym <sup>(9)</sup>, równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej, które zostały przekazane na rzecz EBC na podstawie art. 30 ust. 1 Statutu, wynosi 41 514 271 945,60 EUR.
- (4) Aktywa rezerwy walutowej podlegające przekazaniu przez Banka Slovenije będą wyrażone w dolarach amerykańskich oraz w złocie.
- (5) Artykuł 30 ust. 3 Statutu stwierdza, że EBC ma obowiązek przyznać każdemu KBC uczestniczącemu państwu członkowskiego wierzytelność równoważną aktywom rezerwy walutowej przekazanym przez taki KBC na rzecz EBC. Przepisy dotyczące wartości nominalnej i oprocentowania wierzytelności już przyznanych na rzecz KBC aktualnych uczestniczących państw członkowskich <sup>(10)</sup> powinny mieć również zastosowanie dla określenia wartości nominalnej i oprocentowania wierzytelności Banka Slovenije.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 195 z 15.7.2006, str. 25.

<sup>(2)</sup> Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

<sup>(3)</sup> Decyzja C/2004/6 (Dz.U. L 205 z 9.6.2004, str. 7).

<sup>(4)</sup> Patrz: str. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 205 z 9.6.2004, str. 19.

<sup>(6)</sup> Decyzja EBC/2003/17 z dnia 18 grudnia 2003 r. dotycząca procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 27).

<sup>(7)</sup> Decyzja EBC/2004/5 (Dz.U. L 205 z 9.6.2004, str. 5).

<sup>(8)</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

<sup>(9)</sup> Patrz: str. 9 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(10)</sup> Wytyczne EBC/2000/15 (Dz.U. L 336 z 30.12.2000, str. 114).

- (6) Artykuł 49 ust. 2 Statutu stwierdza, że KBC państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, powinien dokonać wkładu na poczet rezerw EBC oraz zasobów równoważnych rezerwom, jak również na poczet kwoty, która ma zostać dodana do rezerw i zasobów w związku z saldem rachunku zysków i strat z dnia 31 grudnia roku poprzedzającego uchylenie derogacji. Kwota takiego wkładu podlega określeniu zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu.
- (7) Zgodnie z art. 3 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego Prezes Banka Slovenije został zaproszony do udziału w posiedzeniu Rady Prezesów, na którym podjęto niniejszą decyzję,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

### Artykuł 1

#### Definicje

Na użytek niniejszej decyzji:

- „uczestniczące państwo członkowskie” oznacza państwo członkowskie, które przyjęło walutę euro,
- „pieniądz gotówkowy” oznacza prawną walutę Stanów Zjednoczonych (dolar amerykański),
- „złoto” oznacza troy uncje złota w formie londyńskich sztabek Dobrej Dostawy (*London Good Delivery*), zgodnie ze standardami określonymi przez London Bullion Market Association,
- „aktywa rezerwy walutowej” oznaczają złoto lub pieniądz gotówkowy.

### Artykuł 2

#### Wpłacenie kapitału

1. Z dniem 1 stycznia 2007 r. Banka Slovenije dokona zapłaty pozostającej do zapłacenia części subskrybowanego przez siebie kapitału EBC, co stanowi kwotę 17 096 556,47 EUR.
2. Banka Slovenije dokona w dniu 2 stycznia 2007 r. zapłaty wskazanej kwoty na rzecz EBC za pomocą przekazu w transeuropejskim zautomatyzowanym błyskawicznym systemie rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym (TARGET).
3. Banka Slovenije dokona w dniu 2 stycznia 2007 r. zapłaty na rzecz EBC za pomocą przekazu w systemie TARGET oprocentowania należnego za okres od 1 stycznia 2007 r. do 2 stycznia 2007 r. w odniesieniu do kwoty należnej na rzecz EBC zgodnie z ust. 2.
4. Oprocentowanie należne na podstawie ust. 3 zostanie naliczone w oparciu o okresyienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Europejski System Banków Centralnych (ESBC) w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

### Artykuł 3

#### Przekazanie aktywów rezerwy walutowej

1. Banka Slovenije prześle na rzecz EBC, z dniem 1 stycznia 2007 r. oraz zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu oraz ustaleniami dokonanymi na jego podstawie, kwoty aktywów rezerwy walutowej wyrażonych w dolarach amerykańskich i w złocie stanowiącej równowartość 191 641 809,33 EUR, zgodnie z poniższym wyszczególnieniem:

Równowartość w euro kwoty w dolarach amerykańskich	Równowartość w euro wartości złota	Łączna kwota równowartości w euro
162 895 537,93	28 746 271,40	191 641 809,33

2. Równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej podlegających przekazaniu przez Banka Slovenije zgodnie z ust. 1 zostanie wyliczona na podstawie kursów wymiany pomiędzy euro a dolarem amerykańskim ustalonych w wyniku 24-godzinnej pisemnej procedury konsultacyjnej przeprowadzonej w dniu 29 grudnia 2006 r. pomiędzy tymi bankami centralnymi, jakie wezmą udział we wskazanej procedurze, oraz, w przypadku złota, na podstawie wyrażonej w dolarach amerykańskich ceny złota za standardową troy uncję ustalonej jako fixing ceny złota na rynku londyńskim w dniu 29 grudnia 2006 r., o godz. 10.30 rano czasu londyńskiego.

3. Tak szybko jak będzie to możliwe EBC potwierdzi na rzecz Banka Slovenije kwoty wyliczone zgodnie z ust. 2.

4. Banka Slovenije prześle pieniądz gotówkowy na rzecz EBC na wskazane przez EBC rachunki. Datą rozrachunku dla pieniądza gotówkowego podlegającego przekazaniu na rzecz EBC będzie 2 stycznia 2007 r. Banka Slovenije wyda polecenie wykonania przekazu pieniądza gotówkowego na rzecz EBC w dacie rozrachunku.

5. Banka Slovenije dokona przekazania złota w takich datach i kwotach oraz w takich miejscach, jakie zostaną wskazane przez EBC.

6. Różnica, o ile wystąpi, pomiędzy równowartością w euro kwoty wymienionej w ust. 1 oraz kwoty wymienionej w art. 4 ust. 1 zostanie rozliczona zgodnie z porozumieniem z dnia 30 grudnia 2006 r. zawartym pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a Banka Slovenije w sprawie wierzycielności przyznawanej na rzecz Banka Slovenije przez Europejski Bank Centralny zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego<sup>(1)</sup>.

### Artykuł 4

#### Wartość nominalna, oprocentowanie oraz termin płatności wierzycielności równoważnej wkładowi Banka Slovenije

1. Z dniem 1 stycznia 2007 r. oraz zgodnie ze wskazaniami w art. 3 dotyczącymi dat rozrachunku w odniesieniu do przekazywanych aktywów rezerwy walutowej EBC przyzna na rzecz Banka Slovenije wierzycielność wyrażoną w euro, równoważną łącznej wartości wkładu Banka Slovenije do aktywów rezerwy walutowej, co stanowi kwotę 183 995 237,74 EUR.

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

2. Wierzytelność przyznawana przez EBC na rzecz Banka Słowenije podlega oprocentowaniu. Należne oprocentowanie zostanie naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej 85 % krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez ESBC w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

3. Wierzytelność podlega oprocentowaniu na koniec każdego roku obrachunkowego. EBC powiadamia Banka Słowenije z częstotliwością kwartalną o łącznej przysługującej kwocie.

4. Wierzytelność nie podlega umorzeniu.

#### Artykuł 5

#### Wkład na rzecz rezerw i zasobów EBC

1. Z dniem 1 stycznia 2007 r. oraz zgodnie z ust. 5 i 6 poniżej oraz art. 3 Banka Słowenije dokona przekazania wkładu na poczet rezerw EBC oraz zasobów równoważnych rezerwom, jak również na poczet kwoty, która ma zostać dodana do rezerw i zasobów w związku z saldem rachunku zysków i strat na dzień 31 grudnia 2006 r.

2. Kwota, jaka zostanie przekazana przez Banka Słowenije, zostanie ustalona zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu. Odniesienia zawarte w art. 49 ust. 2 do liczby „udziałów subskrybowanych przez dany bank centralny” oraz „liczby udziałów uprzednio wpłaconych przez inne banki centralne” odnoszą się do wag przypisanych w kluczu kapitałowym EBC na rzecz, odpowiednio, Banka Słowenije oraz KBC aktualnych uczestniczących państw członkowskich, zgodnie z decyzją EBC/2006/21.

3. Na użytek ust. 1 „rezerwy EBC” oraz „zasoby równoważne rezerwom” obejmują, między innymi, ogólny fundusz rezerwowy EBC, kwoty na rachunkach rewaluacyjnych, jak również

zasoby na poczet ryzyka kursu wymiany, ryzyka stóp procentowych oraz ryzyka ceny złota.

4. Najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po przyjęciu przez Radę Prezesów rocznego sprawozdania finansowego EBC za rok 2006 EBC obliczy i powiadomi Banka Słowenije o kwocie podlegającej przekazaniu przez Banka Słowenije zgodnie z ust. 1.

5. W drugim dniu roboczym po przyjęciu przez Radę Prezesów rocznego sprawozdania finansowego EBC za rok 2006 Banka Słowenije dokona, w drodze dwóch odrębnych przekazów w systemie TARGET, wpłaty na rzecz EBC:

a) kwoty należnej EBC na podstawie ust. 4; oraz

b) odsetek naliczonych w odniesieniu do kwoty należnej EBC na podstawie ust. 4 za okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do wskazanej daty.

6. Oprocentowanie należne zgodnie z ust. 5 lit. b) naliczone zostanie w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez ESBC w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

#### Artykuł 6

#### Postanowienie końcowe

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 30 grudnia 2006 r.

Prezes EBC

Jean-Claude TRICHET